

CONCORD CONSULT Ltd.
Translation agency

Превод от испански език

**МИНИСТЕРСТВО НА ПРЕЗИДЕНТСТВОТО,
ПРАВОСЪДИЕТО И ВРЪЗКИТЕ СЪС СЪДИЛИЩАТА**

ЦЕНТРАЛНО БЮРО ЗА СЪДИМОСТ

УДОСТОВЕРЯВАМЕ, ЧЕ:

Към днешна дата, след извършена справка в базата данни на Централното бюро за съдимост, **НЯМА ВПИСАНИ ДАННИ** за лицето:

АЛБЕРТО НАВАРО ПЕРОМИНГО, с Данъчен номер на физическо лице:

роден в _____

., с националност: **Испанска.**

В съответствие с изложеното в Рамково решение 2009/315/JAI на Съвета от 26 февруари за реда и съдържанието на информационния обмен в Регистрите за съдимост между държавите-членки, **когато става единствено въпрос за граждани с испанска националност**, настоящето свидетелство, включва, при необходимост, присъди, наложени от други държави-членки на Европейския съюз, по начина, по който са били произнесени, без непременно да е необходимо уеднаквяване на видовете престъпления на Държавата, която осъжда с видовете престъпления в Испания.

Настоящото Свидетелство отразява положението на заинтересуваното лице към датата на издаването му и се дава единствено, за да послужи във връзка с **работа в БЪЛГАРИЯ.**

гр. Мадрид, 09 май 2024 г.

Стр.1 от 1

Реф.№ 2851971/2014

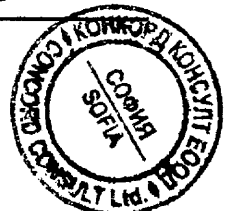
Документът е с електронен подпис.

Може да проверите настоящия документ на уеб адрес:
<https://sede.mjusticia.gob.es>

Защитен код за проверка: SD: bSK2-QcYC-k5XY-vauo

Поредица от букви, цифри и символи на защитния код за проверка:

ABCDEFGHIJKLMNPQRSTUVWXYZabcdefghijklmnopqrstuvwxyz23456789-:



Следва Апостил:

АПОСТИЛ

/Хагска конвенция от 5 октомври 1961 г./

1. Държава: **ИСПАНИЯ**

Настоящият публичен документ

2. е подписан от: **ГЛАВЕН ЗАМ.-ДИРЕКТОР ПО СТИМУЛИРАНЕ И ИНОВАЦИЯ НА ЦИФРОВИТЕ УСЛУГИ В ПРАВОСЪДИЕТО**

3. в качеството му/й на: **АДМИНИСТРАТИВНИ РЕГИСТРИ КЪМ СЪДЕБНАТА АДМИНИСТРАЦИЯ**

4. и носи печата/клеймото на: **МИНИСТЕРСТВО НА ПРЕЗИДЕНТСТВОТО, ПРАВОСЪДИЕТО И ВРЪЗКИТЕ СЪС СЪДИЛИЩАТА**
ЗАВЕРЕНО

5. В: гр. **МАДРИД**; 6. На: **09 май 2024 г.**

7. От: **ГАРСИЯ ПРИЕТО, МАНУЕЛ – ГЛАВЕН ЗАМ.-ДИРЕКТОР**

8. Под номер: **TLMS2/2024/099320**

9. Печат/клеймо: **Кръгъл печат на Министерство на президентството, правосъдието и връзките със съдилищата, Главен зам.-директор по административна информация и главна инспекция на услугите.**

10. Подпис: **Печат на Главен зам.-директор по административна информация и главна инспекция на услугите.**

Настоящият Апостил удостоверява само верността на подписа, качеството в което действа подписващото лице и идентичността на печата или клеймото, положени върху документа.

Настоящият Апостил не удостоверява автентичността на съдържанието на документа, за който е предназначен.

Настоящият Апостил може да се провери на следният веб адрес:

<https://sede.mjusticia.gob.es/eregister/>.

Код за проверка на Апостила (*): **DA:aYWq-UvBH-bxU8-oGYF.**

Настоящият документ е с електронен подпис съгласно предвиденото в чл.42 и чл.43 от Закон № 40 от 01 октомври 2015 г. за правния режим на публичния сектор.

Код за проверка на публичния документ: **SD:bSK2-QcYC-k5XY-vauo**

QR код

(*) Поредица от букви, цифри и символи на кода за проверка:

ABCDEFGHIJKLMNPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstvwxyz

23456789 - :

Долуподписаният Вартан Саркис Татеосян, удостоверявам верността на извършения от мен превод, от испански на български език, на приложения документ – Свидетелство за съдимост. Преводът се състои от 02 /две/ страници.

Преводач: Вартан Саркис Татеосян

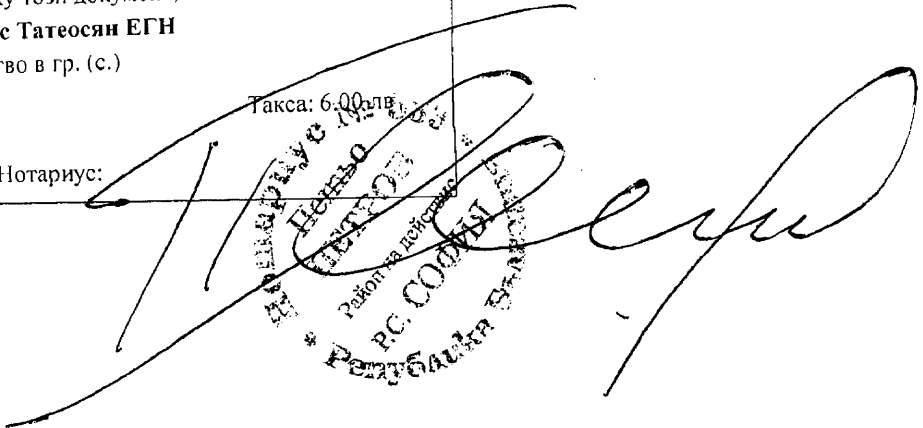



Вартан Саркис Татеосян

На 27.5.2024 г. **Петьо Цанев Петров**
Нотариус в район Районен съд-град София
Рег. № 533 на Нотариалната Камара, удостоверявам
подписите върху този документ, положени от:
Вартан Саркис Татеосян ЕГН
с местожителство в гр. (с.)
Рег. № 3075

Такса: 6.00лв

Нотариус:



The image shows a handwritten signature in black ink that overlaps the notary stamp. The stamp is circular and contains the following text: "Нотариус Петьо Цанев Петров", "Районен съд-град София", "Рег. № 533", and "Рег. № 3075". The signature is written in a cursive style and extends across the right side of the stamp.



MINISTERIO
DE LA PRESIDENCIA, JUSTICIA
Y RELACIONES CON LAS CORTES

REGISTRO CENTRAL DE PENADOS

CERTIFICA:

Que, en el día de la fecha, consultada la Base de Datos del **Registro Central de Penados**, **NO CONSTAN** antecedentes penales relativos a:

ALBERTO NAVARRO PEROMINGO, con NIF PERSONA FISICA

Nacimiento en: **en fecha:** **país de nacionalidad: España**

Conforme a lo dispuesto en la Decisión Marco 2009/315/JAI del Consejo de 26 de febrero, relativa a la organización y al contenido del intercambio de información de los registros de antecedentes penales entre los Estados miembros, tratándose de ciudadanos **que ostenten exclusivamente la nacionalidad española**, el presente certificado incluye, en su caso, las condenas impuestas por otros Estados miembros de la Unión Europea, en los mismos términos en que tales condenas hayan sido notificadas, sin que exista necesariamente una equiparación entre los tipos delictivos del Estado de condena y los tipos delictivos nacionales.

El presente certificado refleja la situación del titular interesado/a en la fecha de su expedición y se emite exclusivamente a efectos de **Trabajo en BULGARIA**.

Madrid, a 9 de mayo de 2024

APOSTILLE			
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. País: Country/Pays:		España	
El presente documento público This public document/Le présent acte public			
2. ha sido firmado por has been signed by a été signé par		SUBDIRECCIÓN GENERAL DE IMPULSO E INNOVACIÓN DE LOS SERVICIOS DIGITALES DE JUSTICIA	
3. quien actúa en calidad de acting in the capacity of agissant en qualité de		REGISTROS ADMINISTRATIVOS DE APOYO A LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA	
4. y está revestido del sello / timbre bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de		MINISTERIO DE PRESIDENCIA, JUSTICIA Y RELACIONES CON LAS CORTES	
Certificado Certified/Attesté			
5. en at/à	MADRID	6. el día the/le	09/05/2024
7. por by/par	GARCIA PRIETO, MANUEL SUBDIRECTOR GENERAL		
8. bajo el número Nº/sous nº	TLMS2/2024/099320		
9. Sello / timbre: Seal / stamp: Sceau / timbre:			10. Firma: Signature: Signature:
			SELLO DE LA SUBDIRECCION GENERAL DE INFORMACION ADMINISTRATIVA E INSPECCION GENERAL DE SERVICIOS

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido.

Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

Esta Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: "<https://sede.mjusticia.gob.es/eregister>"

Código de verificación de la Apostilla (*): DA:aYWq-UvBH-bxU8-oGYF

Este documento está firmado electrónicamente de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 42 y 43 de Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Código de verificación del documento público: SD:bSK2-QcYC-k5XY-vauo

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, see "<https://sede.mjusticia.gob.es/eregister>"

Verification code of the Apostille (*): DA:aYWq-UvBH-bxU8-oGYF

This document has been electronically signed in accordance with the provisions of Articles 42 and 43 of Law 40/2015 of October 1st, of Legal Regime of the Public Sector.

Verification code of the public document: SD:bSK2-QcYC-k5XY-vauo

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : "<https://sede.mjusticia.gob.es/eregister>"

Code de vérification de l'Apostille (*): DA:aYWq-UvBH-bxU8-oGYF

Ce document a été signé électroniquement d'accord avec le disposé dans les articles 42 et 43 de Loi 40/2015 du 1 octobre, de Régime Juridique du Secteur Public.

Code de vérification de l'acte public:SD:bSK2-QcYC-k5XY-vauo



(*) Juego de caracteres del código de verificación / Verification Code Characters Set / Ensemble de caractères du code de vérification:

ABCDEFGHIJKLMNPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 23456789 - :